

# Brev till Selma Lagerlöf från Valborg Olander: 1930-1931 september - 121

Olander, Valborg,

*HS L 1:1*



National Library  
of Sweden

Stockholm 13 Sept. 1931.

269

Min älskade,

Jag rikligt önskar  
att komma så här varanda dag.

Förlåt mig för mitt stora nits skull!

Ja, jag har vänt mig till alla  
säkraste till, nämligen rekter på  
skolan, angående Stils Holgersson.

Jag vill nämligen för din räkning veta  
dels om det är möjligt att i skolan ha  
tid för att läsa en hel bok, dels om  
de dövstumma, som komma ut i livet,  
skola kunna med behållning läsa den  
ursprungliga boken, om de äro något så när  
normalt begåvade.

Denne rekter, Jungner heter han,  
ställde sig mycket lockande angående  
hänförelsen att så våldsamt förgripas  
sig på ditt Konstrukt. Han sade, att det  
han hänt, i somliga dövstumklasser,  
att de ha hunnit läsa åtminstone  
delvis Kirs-H-n. Men han medgar, att  
det kunde vara välkommit att få en  
starkt förkortad upplaga, fast han tyckte  
det vara vundeligen.

Jag hade inte ämnat nämna dig för släktstämman, men beklagade Jungner frågade plötsligt: "Hör du Ek i Lund?" och jag fann mycket skäl att förneka det.

Jag fick då veta, att denna Ek är en ung och intresserad läsare, men jag förstod av tonfall och antydningar, att det nog var meningem, att denna E. var äraklysten och kanske lite spekulativ och inte tillräckligt vuxen uppfyllt.

Det säger du om att svara honom nej - inte därför, att de stackars förståelsen skulle hänvisas till din ursprungliga text utan emedan du <sup>säger dig</sup> förstår, att Eks beskrivningar skulle bli så genomgripande, att boken blöve ägentkännligt.

Möjligen, om du ville vara riktigt snäll, att du föreslog honom att försöka mig på ett kapitel och visa dig sitt arbete, så skulle du sedan svara.

Jungner gav Ek rätt i hans förklaring av behovet av "äskådliga" beskrivningar, emedan de förståelsen ju sakna så mycket erfarenhet, som vuxna barn få genom berättelser, och han var, som sagt, mycket tacksam.

Mannen heter John Ek. Kan du svara du själv? Det hjälper mig! Leder du till

H. J.